

English Version

**Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics
and interpretations - Part 11: Interpretations related to EN 81
family of standards**

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des
élévateurs - Fondamentaux et interprétations - Partie 11 :
Interprétations relatives aux normes de la famille EN 81

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen - Grundlagen und Auslegungen - Teil 11:
Auslegungen zur Normenreihe EN 81

This Technical Specification (CEN/TS) was approved by CEN on 23 May 2009 for provisional application.

The period of validity of this CEN/TS is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the CEN/TS can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this CEN/TS in the same way as for an EN and to make the CEN/TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the CEN/TS) until the final decision about the possible conversion of the CEN/TS into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 List of interpretations	5
3.1 Interpretations pertaining to EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998	5
3.2 Interpretations pertaining to EN 81-28:2003	15
3.3 Interpretations pertaining to EN 81-70:2003	15
3.4 Interpretations pertaining to EN 81-72:2003	16
4 Interpretations	17
4.1 For EN 81-1 and EN 81-2	17
4.2 For EN 81-28	17
4.3 For EN 81-70	17
4.4 For EN 81-72	18
Section 4.1 - Interpretations related to EN 81-1 and EN 81-2	19
Section 4.2 - Interpretations related to EN 81-28	105
Section 4.3 - Interpretations related to EN 81-70	106
Section 4.4 - Interpretations related to EN 81-72	113
Annex A (normative) List of interpretations pertaining to previous editions of EN 81-1 and EN 81-2 still valid for EN 81-1/2:1998	128
Bibliography	136

Foreword

This document (CEN/TS 81-11:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

CEN members are free to choose the way in which they implement this CEN Technical Specification. CEN members are also asked to inform their national committee(s) about this CEN Technical Specification, and make it available on request.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This CEN Technical Specification supersedes CEN/TS 81-29:2004.

This document is a collection of interpretations related to the EN 81 family of standards. For the time being this collection of interpretations relates to the following standards: EN 81-1, EN 81-2, EN 81-28, EN 81-70 and EN 81-72. According to the progress in working out interpretations, this document will be amended and/or completed.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this Technical Specification: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Standards reflect the consensus of the best European expertise and are prepared with highest care. Product standards cannot be formulated in such a way that they describe all possible technical solutions and therefore exclude all uncertainties regarding the understanding of the required provisions. On the other hand technology is in a permanent evolution, the progress of which cannot be incorporated into standards quickly enough.

Interpretations are a practical way to give:

- a) answers to questions regarding the understanding of clauses in standards;
- b) feedback to the CEN-Committee responsible for a standard about the practical experiences resulting from the use of the standard;
- c) guidance to further development and improvement of standards following:
 - 1) experience, especially accidents and incidents;
 - 2) progress in technology;
 - 3) state of the art.

Information concerning the procedure developed by CEN/TC 10 concerning the elaboration of interpretations is shown in CEN Technical Report CEN/TR 81-10.

1 Scope

This Technical Specification is a collection of interpretations related to the EN 81 family of standards (see CEN/TR 81-10:2008). As first issue, this document collects interpretation to EN 81-1:1998, EN 81-2:1998, EN 81-28:2003, EN 81-70:2003 and EN 81-72:2003.

Interpretations to other standards of the EN 81 family will be added when they are available.

Interpretations aim to improve the understanding of the clause(s) they are referring to and by that facilitating common understanding between manufacturers, lift installers, notified bodies, inspection bodies and national authorities.

Interpretations do not have the same status as the standards to which they are related. However, the application of interpretations should give to the interested parties confidence that the relevant standard has not been wrongly applied.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-1:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Part 1: Electric lifts*

EN 81-2:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Part 2: Hydraulic lifts*

EN 81-28:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Lifts for the transport of persons and goods – Part 28: Remote alarm on passenger and goods passenger lifts*

EN 81-70:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability*

EN 81-72:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 72: Firefighters lifts*

CEN/TR 81-10:2008, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Basics and interpretations – Part 10: System of the EN 81 series of standards*

3 List of interpretations

The following lists show the valid interpretations contained in this document.

3.1 Interpretations pertaining to EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998

Table 1 shows the list of interpretations in their numerical order.

Table 2 shows the list of interpretations in order of the chapters of EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998 with the corresponding keywords.

A number of interpretations pertaining to EN 81-1:1978, EN 81-1:1985 and EN 81-2:1987 are considered still valid for EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998. **Annex A** shows the lists of these interpretations¹⁾.

¹⁾ These interpretations are available from the National CEN Member organisations or CEN/TC 10 secretariat.